

МОДАЛЬНОСТЬ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТВИТТЕР-КОММУНИКАЦИИ

MODALITY OF POLITICAL TWITTER COMMUNICATION

L. Bosova

Summary: The article presents the results of a study of political Twitter communication. More than 100 Russian and English language political tweets have been examined. Based on the works of domestic and foreign scientists, we identified the inherent characteristics of English and Russian-language tweeting modality. According to our findings, political twitting is characterized by polymodality, namely ideological, emotional, cultural modalities, which are realized by lexical, syntactic and stylistic means of the language.

Keywords: twitter communication, political discourse, ideological modality, emotional modality, cultural modality.

Босова Людмила Михайловна

Д.филол.н, профессор, МГИМО МИД России
(Одинцовский филиал)
bosovalm@yandex.ru

Аннотация: Данная статья представляет результаты исследования политической Твиттер-коммуникации. Материалом для исследования послужили более 100 англоязычных и русскоязычных твитов. Опираясь на труды отечественных и зарубежных ученых, мы выявили характерные черты, присущие англоязычному и русскоязычному твиттингу. Согласно нашим выводам, политический твиттинг характеризуется полимодальностью, которая включает идеологическую, эмоциональную и культурологическую модальности, реализующиеся через лексические, синтаксические и стилистические средства языка.

Ключевые слова: твиттер-коммуникация, политический дискурс, идеологическая модальность, эмоциональная модальность, культурологическая модальность.

Твиттер как часть общественно-политического пространства

Динамичное развитие компьютерных технологий, распространение и разностороннее использование сети Интернет способствует расширенному виртуальному общению людей в современном мире. Одной из наиболее популярных платформ Интернет-коммуникации является социальная сеть Твиттер (Twitter), которая представляет собой микроблог с ограниченным количеством символов (до 140), характеризующийся краткостью и точностью изложения. Еще одной особенностью Твиттер сообщения является отклонение от норм письменной речи, наличие элементов разговорной речи и средств выражения эмоций.

Твиттер как социальная сеть успешно обеспечивает глобальное коммуникативное пространство, не имеющее географических и временных ограничений для передачи новостей как личного, так и общественного значения, поэтому она особенно востребована среди политиков, общественных деятелей и других представителей гражданского общества. Причем, следует особо подчеркнуть неуклонный рост политической Твиттер-коммуникации и ее влияние на политические процессы в обществе. Растущая роль Твиттера в общественно-политических сферах гражданского общества, с одной стороны и недостаточная изученность ее дискурсивной практики – с другой, определяют актуальность исследования.

Стратегии исследования

В работе рассматриваются 100 политических русскоязычных и англоязычных твитов, отобранных методом

сплошной выборки из Твиттеров известных политических деятелей. В ходе исследования были использованы описательный метод; методы лексикографического, лингвокультурологического анализа лексики; метод концептуального анализа.

Известно, что тексты, репрезентирующие информацию, включают 3 уровня: языковой, обеспечивающий вербализацию сообщения, дискурсивный, подчиняющий языковые инструменты своему формату, и наконец, культурологический уровень, отвечающий за культурно-ценностный аспект сообщения [4, с. 200-201].

Что касается языкового уровня твиттинга, то он включает лексические и синтаксические средства выражения, которые достаточно глубоко исследованы и подробно описаны в лингвистической литературе. Результаты нашего анализа Твиттер коммуникации вполне соответствуют выводам этих исследований. Поэтому в данной статье мы ограничимся лишь констатацией их характерных особенностей и, в свою очередь, сосредоточим внимание на дискурсивном и культурологическом уровнях.

Лингвокультурологический анализ политических твитов

Политическая Твиттер-коммуникация, как разновидность политической коммуникации, несомненно, характеризуется чертами политического дискурса, т.е. представляет собой совокупность речевых актов, используемых в политических дискуссиях, и отражает сложные социально-политические явления и процессы, протекающие в обществе.

Одним из основополагающих свойств политического дискурса, как известно, является его агональность [8, с. 63–66], которая предполагает радикальность мнений, полярность оценок, ярко выраженную резкость высказываний. Эта же особенность присуща и твиттингу. Вот, что пишет в своем блоге Лорен Чен (Lauren Chen) в ответ на твиты сторонников Трампа: «*The election wasn't rigged, guys. It was just "fortified" against Trump's winning*» 18.02.21.

Как часть политического дискурса, политический твиттинг соответствующим образом систематизирует и упорядочивает использование языковых средств, и в результате они порождают особую идеологически и социально обусловленную ментальность [7, с. 104], которая, будучи вербализованной и опосредованной языковыми знаками, способствует реализации в тексте идеологической модальности, актуализирующей смысловую позицию адресанта [1, с. 53]. Идеологическая модальность, т. е. совокупность оценочных значений и отношений, которые базируются на политических взглядах [6, с. 16–17], далеко не единственный тип модальности, реализующейся в политическом дискурсе.

Одной из важнейших демонстративных характеристик интернет-твиттов является эмоциональность, которая реализуется в тексте экспрессивными языковыми средствами, призванными усилить его выразительность и убедительность, что в целом соответствует формату политического дискурса. В связи с этим обращают на себя внимание средства экспрессивного синтаксиса, которые являются характерной чертой твитов. Среди них, в первую очередь, парцелляция, синтаксический повтор, антитезные конструкции.

Многочисленные повторы и параллельные конструкции, которые создают особый ритм речи и целостность, подчеркивая ясность и определенность позиции автора, придают высокую эмоциональность Твиттер коммуникации. Вот, что пишет Д. Трамп в своих твитах, используя средства экспрессивного синтаксиса: «*Thanks to REPUBLICAN LEADERSHIP, America is WINNING AGAIN - and America is being RESPECTED again all over the world*». 06.07.18.

Антитезы, используемые в твитах, призваны манипулировать мнением читателя. Так, в следующем примере формируется отрицательное восприятие политики администрации Обамы: «*Obama, and all others, have been so week, and so politically correct, that terror groups are forming and getting stronger!*» 22.03.16.

Парцелляция, прежде всего, подчеркивает категоричность суждения автора, которая выражается сжато и однозначно: «*Now Sloppy Steve has been dumped like a dog by almost everyone. Too bad*». 05.01.18.

Нельзя не отметить ставший уже распространенным

в Твиттере прием употребления в тексте прописных букв: «*If the Dow Joans ever falls more than 1000 "points" in a Single day the sitting president should be "loaded" into a very big cannon and Shot into the sun at TREMENDOUS SPEED! NO excuses!*» 25.02.18. / «*We will NOT stand for these vile Democrat smears in law enforcement. We will always stand proudly with the BRAVE HEROES of ICE and BORDER PATROL!*» 06.07.18. Этот прием не только привлекает внимание читателя, но и определенно указывает на бескомпромиссное отношение автора к событию или явлению, которое должно быть обязательно принято аудиторией.

Анализ политического твиттинга показывает также, что блогеры широко используют различные средства диалогизации общения такие, как риторические вопросы, вопросно-ответные формы общения, побудительные конструкции, а также местоимения первого лица единственного и множественного числа. Несмотря на то, что Twitter-коммуникация, в том числе и политическая, осуществляется в формате монолога, пользователи намеренно наделяют свои сообщения чертами диалога, чтобы создать ощущение «реального» общения. Очень часто политики в своих сообщениях задают вопросы, ответы на которые и так очевидны. В качестве примера можно привести сообщение американского экс-президента Д. Трампа от 13 февраля 2021г.: «*So you're saying now democrats want signature verification but not in November??? Ok got it. I wonder what changed???*» Риторическое обращение достаточно широко используется и в русскоязычных твитах. Так, С.М. Миронов пишет в своем Твиттере: «*Повышение пенсионного возраста – позор Правительства и тех депутатов, которые голосовали «за». Как они теперь смогут смотреть в глаза людям? Своим избирателям?*». 27.09.18. Он обращается к своей аудитории, задавая вопрос, на который, безусловно, знает для того, чтобы привлечь внимание читателей, а также создать атмосферу «живого» общения. Этот же прием использует российский депутат В.В. Жириновский в своем твите от 5 декабря 2018г.: «*ЛДПР настаивает: МРОТ должен составлять 20 тысяч. Мы постепенно добьемся этого. А каким должен быть минимальный доход семьи для жизни в вашем городе?*» Он задает вопрос своей аудитории, стремясь создать ощущение диалога.

Использование побудительных конструкций также является способом диалогизации в твиттинге. Они позволяют политике побудить свою аудиторию к тому или иному действию, что, в свою очередь, создает атмосферу диалога. Рассматривая отношения с Китаем, Д. Трамп пишет: «*.....But if a fair deal is able to be made with China, one that does all of the many things we know must be finally done, I will happily sign. Let the negotiations begin. MAKE AMERICA GREAT AGAIN!*» 04.12. 18. Трамп. В. В. Жириновский: «*Сегодня, в День святого Валентина, желаю всем влюбляться, встречаться, общаться и прожить счастливую жизнь. Не стесняйтесь показывать чувства и берегите лю-*

бовь, это самое важное чувство в нашей жизни, которое может не повториться» 14.02.21.

Неотъемлемой частью диалогизации общения является также использование местоимений первого лица единственного числа (я) и множественного числа (мы). Это позволяет автору подчеркнуть значимость описываемых им событий для него, показать свою заинтересованность, а также создать ощущения единства со своей аудиторией. Рассмотрим в качестве примера твит Д.А. Медведева: «Я надеюсь, что каждый сегодня придет и проголосует. И внесет свой вклад в развитие нашей политической системы» 18.09.16. Здесь политик использует личное местоимение первого лица единственного числа «я» и соответствующую ему форму глагола «надеяться» с целью подчеркнуть значимость описываемых событий для него.

С целью привлечения внимания и отстаивания своих политических взглядов, блогеры часто используют в твитах экспрессивные лексические средства такие, как эпитет и гипербола, сравнение, метафора, метонимия, синекдоха, литота, ирония, олицетворение, основанные на взаимодействии предметно-логических и эмоциональных значений. Они не только способствуют подаче информации, но и акцентируют внимание на отношении автора к тем или иным событиям или явлениям. В англоязычных и русскоязычных твитах часто встречаются эпитеты, выраженные употребительными оценочными прилагательными *smart, brilliant, best, talented, exceptional, brave, счастливый, исключительный, замечательный, важный*, которые близки и понятны рядовому читателю. Из Твиттера Д.Трампа: «An exceptional person will be chosen!» 06.07.18 / «Very brave and talented people!» 08.07.18. В.В. Жириновский пишет в своем твите: «Сегодня в Москве был замечательный день, солнечно, свежо. Ощущается, что пришла весна: стало теплее, ярче. Мы попрощались с зимой, и кажется, что весной всё станет лучше. Скоро наступит мой любимый месяц — апрель» 20.03.202.

Наибольшим потенциалом, из всех средств создания образности, обладает метафора. Она уверенно завоевывает позиции в политическом Твиттере, в том числе, придавая убедительность, образность, экспрессивность тексту. Так, накануне президентских выборов Д. Трамп пишет: «Twitter is getting rid of fake accounts at a record pace. Will that include the Failing New York Times and propaganda machine for Amazon, the Washington Post, who constantly quote anonymous sources that, in my opinion, don't exist - They will both be out of business in 7 years!» 13.10.20. Д.А. Медведев: «Администрацию Белого дома накрыла волна прощальной активности». Г. А. Зюганов: «Чего же хотят граждане нашей страны? Отмены моратория на смертную казнь; ужесточения наказания за коррупцию; отмены людоедской пенсионной реформы; отмены ЕГЭ; уменьшения налогового бремени. Все это - справедливые

требования, которые должны быть немедленно реализованы!» 20.03.21.

Не менее ярким и выразительным экспрессивным лексическим средством, которое часто употребляется в политическом твиттинге, является метонимия. Из твиттера Д. Трампа: «*Could be very soon or not so soon at all! In any event, the United States, under my Administration, has done a great job of ridding the region of ISIS. Where is our "Thank you America?"*» 12.04.18. Таким образом, можно констатировать, что одной из модальностей Твиттер-коммуникации является эмоциональность, которая выражается богатым арсеналом языковых экспрессивных средств.

Еще один тип модальности, характерный для политического дискурса, обусловлен этно- и социокультурной идентичностью автора, то есть его принадлежностью к определенному лингвокультурному сообществу. В данном случае речь идет о модальности культурологической, которая связана с передачей субъективно-оценочного значения, базирующегося на оценке особого рода. Эта оценка дается с позиции ценностных ориентиров, разделяемых представителями той или иной лингвокультуры [3, с. 41]. Так, Лорен Чен пишет в своем твите: «*That's why the participants want the secret history of the 2020 election told, even though it sounds like a paranoid fever dream – a well funded cabal of powerful people, ranging across industries and ideologies, working together behind the scenes to influence perceptions, change rules and laws, steer media coverage and control the flow of information*» 18.02.21.

Культурологическая составляющая политического твиттинга часто становится ведущим фактором во многих ситуациях общения. Текст, в том числе и политический твит, рождается в некоем культурном пространстве и, соответственно, в той или иной степени служит его отражением. А языковые единицы выступают проводниками культурных смыслов [5, с. 160]. Именно языковые единицы передают в тексте культурные контексты, закрепленные в национальной картине мира, которые соответствуют культурно-ценностному пространству определенной лингвокультуры. Таким же образом культурологический аспект политического твиттинга реализуется в языковых единицах, передающих культурно-ценностную информацию, совмещенную со значением языковой единицы, которая порождает культурно-ценностные смыслы. Лингвокультурные знаки помогают читателю интерпретировать текст, поскольку эксплицируют ценностные ориентиры автора текста. Ценностность данного пространства обусловлена актуализирующейся за счет культурно-языковых знаков оценкой особого рода — оценкой, которая дается с точки зрения нравственно-эстетических ориентиров членов того или иного лингвокультурного сообщества [2, с. 328]. Соответственно, речь в данном случае должна идти о культурологической модальности, которая предполагает одо-

брительную или неодобрительную оценку, получаемую объектом оценивания, если его образ действия и мыслей совпадает или не совпадает с общепринятыми в обществе культурными ценностями. Так, из Твиттера Д. Трампа: «*There is a Revolution going on in California. Soooo many Sanctuary areas want OUT of this ridiculous, crime infested & breeding concept. Jerry Brown is trying to back out of the National Guard at the Border, but the people of the State are not happy. Want Security & Safety Now!*» 14.02.21. Или Г.А. Зюганов пишет: «*Во время дефолта 1998 года, когда распад России казался неизбежным, мы, коммунисты, сформировали правительство Маслюкова-Примакова-Герашенко. Меньше чем за год его работы удалось вытащить страну из пропасти. Считаю, что этот успешный опыт как никогда востребован и сегодня!*» 14.02.21. В обоих твитах речь идет о ситуациях, которые имеют определенную оценку «внутри» соответствующих культурных сообществах, в частности американском и российском.

Таким образом, лингвокультурные знаки передают смыслы, напрямую связанные с культурно-ценностным пространством лингвокультурной общности, являются тонким и безотказно действующим инструментом воздействия. Передавая ценностные параметры отражения действительности с точки зрения той или иной лингвокультуры, культурологическая модальность способствует выражению субъективно-оценочных смыслов, соответствующих с идеологической позицией автора твита.

Заключение

Проведенное исследование показало, что поли-

тический Твиттер является важной платформой Интернет-коммуникации, а также востребованным коммуникативным пространством, в котором политики и общественные деятели выражают мысли и идеи с целью продвижения своих политических взглядов и влияния на общественно-политические процессы в обществе.

Политические твиты как часть политического дискурса характеризуются всеми присущими ему свойствами. Одной из важнейших характеристик политического твиттинга является его полимодальность, включающая идеологическую, эмоциональную и культурологическую модальности.

Идеологическая модальность выражает оценочные значения, которые базируются на политических взглядах автора твита, выражают идеологически и социально обусловленную ментальность, вербализуются и опосредуются языковыми знаками.

Эмоциональная модальность Твиттер коммуникации усиливает выразительность и убедительность содержания твита и реализуется в тексте экспрессивными языковыми средствами.

Культурологическая модальность, отражая культурное пространство лингвокультурной общности, порождает культурно-ценностные смыслы посредством лингвокультурных знаков и выражает субъективно-оценочные смыслы, в соответствии с идеологической позицией автора твита.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дускаева, Л.Р., Краснова, Т.И. Интенциональность и модализация медиатекста в контексте культуры (опыт обобщения). Политическая лингвистика, 2014. № 3 (49). С. 51–57.
2. Зыкова И.В. Роль концептосферы культуры в формировании фразеологизмов как культурно-языковых знаков. Автореф. ... дис. д-ра филол. наук. М., 2014.
3. Иванова С.В. Дискурсивная адаптация культурно-обусловленных языковых знаков в политическом дискурсе СМИ (на материале массмедийного дискурса США) / Политическая лингвистика, 2017. № 1 (61). С. 31–42.
4. Иванова С.В. Культурологическая модальность в политическом медиадискурсе / Журнал Медиалингвистика, 2018. Том 5, № 2, Медиа́текст: структура, композиция, векторы обновления. С. 199–209.
5. Иванова С.В., Чанышева З.З. Семантика и прагматика языкового знака как драйверы культу́роно́сности / Вестник РУДН, 2014. Серия «Лингвистика», № 4. С. 153–164.
6. Марьянчик В.А. Аксиологическая структура медиаполитического текста (лингвостилистический аспект). Автореф. ... дис. д-ра филол. наук. Архангельск, 2013.
7. Чернявская В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия. Учебное пособие, 3-е издание. М.: Флинта, 2017.
8. Чудинов А.П. Политическая лингвистика. Учебное пособие, 4-е издание. М.: Флинта; Наука, 2012. С. 63–66.

© Босова Людмила Михайловна (bosovalm@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»